

Schmetterling Kooperacijska pogodba

številka agenta: _____

v nadaljevanju „**Partner**“

in

Schmetterling Travel d.o.o.

Parmova ulica 53

1000 Ljubljana

in

Schmetterling International GmbH & Co. KG

ki ga zastopa vodstvo Schmetterling Verwaltungs-GmbH,

katerega zastopa direktorica Willi Müller/Anya Müller-Eckert

Geschwand 131, 91286 Obertrubach-Geschwand, Nemčija

v nadaljevanju „**Schmetterling**.“

sklepata pogodbo o sodelovanju, imenovano Kooperacijska pogodba.

1. Predmet in namen pogodbe

- 1.1. S podpisom te pogodbe Schmetterling s Partnerjem sklepa sodelovanje po modelu **Schmetterling Travel** ali **Schmetterling White-Label**. Na ta način Partner postane del Kooperacije Schmetterling in prejme dostop do storitev, produktov in blagovnih znamk, katerih lastnik je Schmetterling. Poslovanje Partnerja ob tem ostaja popolnoma neodvisno, Partner posluje v svojem imenu in za svoj račun. Dogovori o ekskluzivnem partnerstvu v tem sodelovanju niso možni.
- 1.2. Oba pogodbena partnerja sklepata sodelovanje, cilj katerega je pojačanje tržne pozicije ter povečanje poslovanja, prometa in dobička. Oba partnerja se zavedata, da zasnovana skupna pot prinaša intenzivno poslovanje v času in prostoru, zato z dolgoročnim namenom postavljata temelje za partnerstvo.
- 1.3. Nenazadnje partnerja zastavljata cilje, ki jih lahko dosežeta tudi skozi razširjeno sodelovanje na področjih poslovanja, kjer doslej tovrstno sodelovanje še ni obstajalo.
- 1.4. Kooperacijsko sodelovanje zajema tudi vse podružnice – filiale Partnerja. Partner se zavezuje, da bo Schmetterlingu sporočil vse podružnice z naslovi, podatki o zaposlenih osebah, ki bodo tako postale del kooperacijskega sodelovanja, ter ostale podatke v zvezi s tem. Schmetterling bo v svoje sisteme vključil vsako podružnico posebej.
- 1.5. Ločena podjetja Partnerja se smatrajo kot samostojni partner, s katerim bo Schmetterling sklenil novo Kooperacijsko pogodbo.

2. Modeli – stopnje partnerstva

- 2.1. V okviru partnerstva s Schmetterlingom obstajata dva partnerska modela, ki tudi določata stopnjo sodelovanja. Prvi je osnovni model „Schmetterling Travel“, kjer lahko Partner pridobiva na osnovi skupnega nastopa na trgu (kot v točki 5). Drugi model je „White-Label-Partner“, kjer sodelovanje poteka brez skupnega nastopa na trgu (kot v točki 5). Znotraj obeh oblik sodelovanja obstajata še dve nadaljni stopnji, ki sta vezani na realizacijo:
- 2.2. V kolikor je bruto promet Partnerja po lastnih agenturah pri organizatorjih, ki so hkrati v sortimentu Schmetterlinga nižji od 500.000,00 EUR v poslovnem letu, prejme Partner osnovno provizijo, kot v provizijski lestvici, ki jo ima partner v okolju Extranet.To velja za vse lastne pogodbe, sklenjene v okviru okvirnih dogovorov z organizatorji s strani Schmetterlinga. (prva stopnja)
- 2.3. V kolikor je skupni bruto promet po lastnih agenturah pri organizatorjih, ki so hkrati v sortimentu Schmetterlinga višji od 500.000,00 EUR v poslovnem letu, prejme Partner dodatno k provizijam iz prve stopnje tudi on-top provizije oz. superprovizije Superprovizije so vezane na pogoje organizatorjev v zvezi z doseganjem minimalnega prometa po agenturi. Pri obračunu superprovizij se upošteva doseženi promet Partnerja. Partner je zavezan voditi evidenco o doseganju prometa in pripraviti poročilo. Schmetterling bo superprovizije glede na dosežen oziroma presežen promet lahko obračunal in izplačal šele po tem, ko Partner dostavi poročilo o prometu in zahtevek za superprovizije. Superprovizije se obračunavajo enkrat letno, po zaključku poslovnega leta. (druga stopnja)
- 2.4. Neodvisno od modela partnerstva, prejme Partner za bookinge preko Schmetterlinga (kjer Partner nima lastnih pogodb do organizatorjev), provizijo po Schmetterlingovi provizijski lestvici,

3. Storitve in zadolžitve Schmetterlinga vezane na provizije

- 3.1. Schmetterling je v vlogi pogajalca z organizatorji potovanj in drugimi ponudniki turističnih produktov in storitev. Schmetterling svojim Partnerjem vsak začetek poslovnega leta ponudi najboljše možne okvirne pogoje poslovanja, vezane na Schmetterlingov sortiment. V okviru sodelovanja po tej pogodbi vse dogovore z dobavitelji Schmetterlingovega sortimenta, vključno z dogovori o provizijah in minimalnem prometu, opravlja izključno Schmetterling. Vsa pogajanja z dobavitelji Schmetterling opravlja z ozirom na celotni dosežen promet, s strani vseh partnerjev.
- 3.2. Schmetterling daje na ogled pogoje poslovanja, provizijske lestvice itd. v Extranet okolje (Schmetterling platforme). Relevantni so tekoči, nazadnje vnešeni podatki.

- 3.3. Schmetterling se na osnovi te pogodbe zavezuje, da bo Partnerju omogočil dostop do okvirnih pogodbenih pogojev organizatorjev. Te pogoje bo Partner lahko koristil v primeru, da bo pravočasno sporočil svoje agenturne podatke. Rok za oddajo teh podatkov določi organizator. Schmetterling bo Partnerja pri nosilcih storitev najavil kot člana kooperacije. Schmetterling se zavezuje, da bo Partnerju vse aktualne informacije podajal v okolju Schmetterling Extranet. Vstopne podatke Partner prejme ob sprejetju v Schmetterling kooperacijo. Ob prvem vstopu je Partner zavezan vnesti ali dopolniti vse zahtevane podatke.
- 3.4. Schmetterling bo mesečno poskrbel za prikaz podatkov o doseganju prometa pri glavnih organizatorjih in po lastnih agenturah. Te podatke Partner najde v okolju Schmetterling Extranet. Podatki niso zavezujoči. Podatki o kooperacijskem prometu preko Schmetterlinga (brez lastnih pogodb) v tem okolju niso na voljo.
- 3.5. Schmetterling bo skozi primerne predloge o akcijah za povečevanje prodaje optimalno poskušal pomagati kooperacijskim partnerjem za doseganje čim boljših rezultatov in za povečanje dobička.
- 3.6. Schmetterling bo v okviru kooperacijskega sodelovanja za partnerje izvedel tudi bookinge, kjer sami nimajo sklenjenih agentur z organizatorji.
- 3.7. Schmetterling si pridružuje pravico iz svojega sortimenta izločiti vse produkte in storitve, ki bi kakorkoli škodovalle ugledu kooperacije.
- 3.8. Schmetterling je zavezan izplačati provizije le v primeru, da provizije izplača tudi organizator oziroma ponudnik drugih produktov in storitev. V kolikor organizator ali drugi nosilec storitev iz določenih razlogov (kot npr. insolventnost) provizij ne bi izplačal, provizij ni dolžan plačati tudi Schmetterling Partnerju.

4. Druge zadolžitve s strani Schmetterlinga

- 4.1. Vsak Partner ima možnost zahtevati od Schmetterlinga, da posreduje pri nujnih vprašanjih in zahtevah do posameznega nosilca storitev iz sortimenta. To velja tudi za podporo in svetovanje na drugi strani, v odnosu do strank – končnih kupcev Partnerja.
- 4.2. Vse storitve v zvezi s kooperacijskim sodelovanjem so na voljo v kooperacijski brošuri.

5. Schmetterling Travel – blagovna znamka / storitve in zadolžitve

- 5.1. V okviru modela Schmetterling Travel je partner deležen obsežnih ugodnosti, ki jih s seboj prinaša skupni nastop na trgu, podpora centralnega marketinga, visoka prepoznavnost blagovne znamke na celotnem evropskem trgu. Za čas trajanja pogodbe Schmetterling daje Partnerju pravico prodaje produktov in storitev pod okriljem znamke Schmetterling Travel. Ta pravica ni ekskluzivna in je neprenosljiva, zajema pa celotno poslovanje. Partner lahko v okrilju te znamke prodaja tudi produkte, ki niso predmet Schmetterlinga. Za uporabo blagovne znamke Schmetterling Travel veljajo pogoji in določila o uporabi blagovne znamke Schmetterling Travel. V primeru sklenitve pogodbe po modelu Schmetterling Travel, so ti pogoji in določila sestavni del pogodbe. Partner jih lahko pridobi na naslovu www.schmetterling.si ali jih zahteva v tiskani obliki.
- 5.2. Partner v okviru tega sodelovanja prejme opremo in produkte blagovne znamke kot v prilogi. Schmetterling svojim partnerjem ponuja brezplačen začetni paket opreme do treh poslovalnic. V primeru več poslovalnic je potreben dogovor s Schmetterlingom. Vsebina začetnega paketa opreme je razvidna iz Priloge 1.
- 5.3. Vse kar je vezano na začetni paket opreme, prevzema Schmetterling. Stroški, ki jih v te namene prevzema Schmetterling, morajo biti v normalnih okvirih, ki so standardni za opremljanje poslovalnic. Schmetterling lahko odkloni želje Partnerja, ki bi presegle te okvirje. V takšnem primeru je tudi možen dogovor o delitvi stroškov.
- 5.4. Partner se v okviru dogovora zavezuje, da bo v namen pojačanja blagovne znamke opremil vsaj eno izložbeno okno po grafičnih navodilih Schmetterlinga. Izvajalca za opremljanje izbere in plača Schmetterling.
- 5.5. Partner se zavezuje, da sam grafične podobe ne bo spreminjal in jo sprejema po grafičnih navodilih Schmetterlinga. V kolikor ima Partner posebne želje, je potreben predhodni dogovor s Schmetterlingom.

- 5.6. V kolikor so za zunanjo opremo potrebna uradna ali druga dovoljenja, to uredi Partner. Prav tako Partner krije stroške v zvezi s tem.
- 5.7. V kolikor se Partner odloči za prekinitev tovrstnega sodelovanja, sam odstrani vse iz naslova opreme, vezane na blagovno znamko.

6. Dolžnosti partnerja – POOBLASTILO za sklepanje pogodb

- 6.1. Partner daje Schmetterlingu pooblastilo (Priloga 2) z izključno pravico za pogajanja in sklepanje pogodb za vse organizatorje potovanj, letalske družbe in druge nosilce turističnih storitev, ki so poslovno povezani s Schmetterlingom. Pooblastilo se nanaša na produkte in storitve, ki so predmet sodelovanja po tej pogodbi. Pooblastilo zajema tudi morebitne spremembe, ponovne sklenitve pogodb in prekinitve pogodb, sklenjene v kooperaciji med Partnerjem in nosilcem storitev. Schmetterling bo za Partnerja izposloval najboljše možne okvirne pogoje pri organizatorjih potovanj in drugih nosilcih turističnih storitev (dobaviteljnih Schmetterlingovega sortimenta).
- 6.2. V okviru tega sodelovanja dogovore z dobavitelji Schmetterlingovega sortimenta izvaja izključno Schmetterling. To se nanaša predvsem na dogovore o provizijah, minimalnih prometih in o ostalih temah, ki so predmet te pogodbe. Schmetterling najboljše pogoje za Partnerje dosega s pogajanjem na osnovi celotnega skupnega prometa vseh Schmetterlingovih partnerjev.

7. Druge dolžnosti partnerja

- 7.1. Partner Schmetterlingu sporoči vse lastne agentske številke, ki jih ima na osnovi lastnih pogodb do organizatorjev potovanj. To velja tudi za poslovne enote – podružnice, v kolikor Partner posluje z več enotami. V kolikor Partner tega ne stori oziroma to stori prepozno (po roku, do katerega mora sporočiti podatke), Partner za naslednje obdobje izgubi pravico do dodatnih provizij.
- 7.2. Partner se strinja, da lahko organizator potovanj ali drugi nosilec storitev Schmetterlingu posreduje podatke Partnerja, ki se nanašajo na rezervacije in na obračune v zvezi z rezervacijami. Ta dogovor preneha z iztekom te pogodbe.
- 7.3. Ob sklenitvi te pogodbe se partner zavezuje:
- Da bo svojo turistično agencijo ali drugo obliko poslovanja v okviru svojega podjetja vodil v svojem imenu in za svoj račun
 - Da bo sporočil svojo davčno številko
 - Da bo Schmetterlingu predložil kopijo izpiska iz registra poslovnih subjektov (Ajpes)
- 7.4. V sodelovanju s svojimi strankami se Partner zavezuje sledeče:
- Da bo stranke seznanil s splošnimi pogoji domačih ali tujih organizatorjev in jih pravilno poučil o pravnem ozadju ter o odgovornostih v zvezi z rezervacijo.
 - Da bo skrbno in pravočasno strankam predal vso dokumentacijo po pravnih in drugih določilih v zvezi z rezervacijo, med drugim splošne pogoje organizatorja in da bo stranka s podpisom potrdila prejem dokumentacije.
 - Da bo stranke opozoril na rezervacije produktov določenih organizatorjev, ki ne vsebujejo zavarovanj v ceni oziroma v paketu. V tem primeru se Partner zavezuje, da bo stranki ponudil možnost sklenitve zavarovanj, vezanih na turistični paket.
 - Da bo stranki podal vse potrebne informacije v zvezi z osebni dokumenti, kot so potni list, osebna izkaznica, viza, ter da bo skrbno preveril datume. Nadalje bo stranki podal vse potrebne informacije o zdravstvenih predpisih oziroma pogojih, ter stranko pravočasno seznanil o vseh morebitnih spremembah, vezanih na rezervacije. Partner se zavezuje, da bo morebitne stroške v zvezi s prevzemom potovalnih dokumentov (letalske karte, voucher-ji...) na letališčih ali na drugih prevzemnih mestih kril sam. Partner se zavezuje, da bo stroške v zvezi z nujnim pošiljanjem potovalnih dokumentov kril sam. Sem spadajo stroški hitre pošte, paketnega pošiljanja in vsi ostali stroški naročanja storitev ostalih dostavnih služb, kar ni standardna pošta.

- 7.5. Partnerju ni dovoljeno spreminjati cen produktov organizatorjev, ki svoje produkte dajejo na mednarodne trge po svoji cenovni politiki. V kolikor želi Partner svojim strankam ponuditi popuste, lahko to naredi izključno ločeno, na račun zniževanja lastnih dobičkov. Te popuste lahko Partner označi na fakturi, ki jo izda stranki, na noben način pa Partnerju ni dovoljeno spreminjati (zniževati ali zviševati) prodajne cene produktov organizatorjev.
- 7.6. Partner se bo udeleževal šolanj in treningov, ki jih organizira Schmetterling, z namenom pravilne in učinkovite uporabe rezervacijskih tehnologij, ter z namenom pravilnega in uspešnega poslovanja na področju procesa rezervacij.
- 7.7. V primeru, da bi Partner deloval v nasprotju s to pogodbo in na kakršen koli način v poslovanje vpletal tretje poslovne subjekte, ki niso predmet te pogodbe, nosita odgovornost za tovsrna dejanja oba, tako Partner, kot tretji poslovni subjekt. To velja tudi za povrnitev morebitne škode, ki bi jo na osnovi takšnih dejanj lahko utrpel Schmetterling.
- 7.8. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta kakršne koli informacije v zvezi s spremembami ali drugimi situacijami, ki bi lahko vplivale na izvedbo te pogodbe, sporočali nemudoma v pisni obliki.

8. Dolžnosti Partnerja v okviru kooperacijske subagenture

- 8.1. Schmetterling Partnerju daje možnost rezervacije produktov organizatorjev potovanj in drugih nosilcev storitev, s katerimi Partner sam nima sklenjenih pogodb. Na ta način je Partnerju ponujena možnost rezervacij vseh produktov iz sortimenta Schmetterlinga, Partner na ta način lahko znatno poveča svoje prihodke in usmerja svojo prodajo. V zvezi s tem se Partner zavezuje, da bo sprejel pogoje in načela sodelovanja, kot v naslednjih točkah. S podpisom te pogodbe se Partner zavezuje, da bo spoštoval določbe poslovanja v okviru kooperacijske subagenture.
- 8.2. Vse informacije, ki se tičejo sodelovanja na področju kooperacijske subagenture, so informacije najvišjega ranga poslovne skrivnosti. Partner se brezpogojno zavezuje, da bo te informacije, ki so namenjene izključno njemu, varoval in jih ne bo nikoli posredoval tretjim nepooblaščenim osebam ali poslovnim subjektom. V kolikor bi Partner zlorabil to klavzulo, prevzema popolno odgovornost za svoja dejanja. To klavzulo partner sprejema tudi po Splošnih pogojih poslovanja družbe Schmetterling International GmbH & Co. KG.
- 8.3. V kolikor bi Partner zlorabil dogovor po klavzuli 8.2., ima Schmetterling pravico takoj onemogočiti Partnerja na nivoju kooperacijske subagenture, kakor si tudi pridržuje pravico presoje o popolni prekinitvi sodelovanja s Partnerjem.
- 8.4. Vsaka rezervacija, ki se opravi v okviru kooperacijske subagenture mora biti še isti dan (dan rezervacije) najavljena na Schmetterling centralo. Partner to opravi s pomočjo online formularja. Najava je potrebna za vse izvršilne akcije: rezervacija (tudi RQ), stornacija, opcija, stornacija opcije, sprememba. V kolikor partner ne najavi rezervacije v okviru kooperacijske subagenture, ni upravičen do provizije. V kolikor je rezervacija najavljena prepozno, ali da jo lahko Schmetterling kljub temu obdela brez najave, Schmetterling za to zaračunava pavšalne stroške obdelave v višini 12,50 EUR. Pri rezervacijah Partnerja preko Schmetterlingovih agencijskih števil, se Partner zavezuje tudi sledeče:
 - Da bo vsako morebitno spremembo pri obstoječi rezervaciji Schmetterlingu najavil še isti dan
 - Da bo vsak strošek napake, ki jo je v postopku rezervacije povzročil Partner, kril Partner sam. To se nanaša na napake v postopku rezervacije, v primeru podajanja napačnih informacij, v primeru napačnega ali dvojnega bookinga, ki je bil narejen zaradi neupoštevanja navodil pri delu z rezervacijskimi tehnologijami.
 - V okviru kooperacijske subagenture in pri načinu sodelovanja „agencijski inkaso“ (RBI) je Partner pooblaščen za sprejemanje plačil s strani kupcev. Partner sprejema plačila za Schmetterling in se zavezuje, da bo s sredstvi ravnal skrbno. Denar, ki ga v okviru tega sodelovanja Partner prejema na svoj bančni račun je last Schmetterlinga. Na osnovi izstavljenih faktur s strani Schmetterlinga je Partner dolžan prenakazati sredstva v določenem roku plačila. Partner se tudi zavezuje, da bo prilive in odlive v okviru kooperacijske subagenture vodil na posebnem računovodskem kontu. S podpisom te pogodbe družba Partnerja, kakor tudi vodstvo in zastopniki družbe osebno jamčijo in odgovarjajo, da bo denar pravočasno prenakazan na Schmetterling. Za pošteno, pravilno in skrbno izvedbo tega člena, vodstvo in zastopniki družbe Partnerja jamčijo tudi z osebnim poroštvom. Schmetterling si pridržuje pravico kadarkoli preklicati pooblastilo za sprejemanje denarja na način „agencijski inkaso“.
- 8.5. Pri rezervacijah na način kooperacijske subagenture Partner na noben način ne sme v rezervacije vnašati svojih kontaktnih podatkov (ime, naslov agencije, telefoni, e-mail naslovi, bančni podatki...). V rezervacije po kooperacijski subagenturi se vpisujejo podatki Schmetterlinga, saj je v tem primeru Schmetterling pogodbeni partner z organizatorji ali drugimi nosilci storitev.

- 8.6. Pri rezervacijah produktov organizatorjev, ki dovoljujejo le način „direktni inkaso“ (KDI), je možen le ta način. Direktni inkaso pomeni plačilo stranke direktno na račun organizatorja. V tem primeru mora Partner v rezervacijo vnesti podatke stranke – kupca (bančni podatki, kreditna kartica...). Provizije se v tem primeru obračunajo in plačajo za nazaj.
- 8.7. Partner nima pooblastil za oglaševanje organizatorjev iz sortimenta kooperacijske subagenture (Partner v tem primeru tudi nima pogodb z organizatorji). V kolikor bi Partner želel promovirati določenega organizatorja iz kooperacijskega sortimenta, se mora o tem obvezno predhodno posvetovati s Schmetterlingom.
- 8.8. Partnerju v nobenem primeru ni dovoljeno direktno kontaktiranje organizatorjev iz sortimenta kooperacijske subagenture. Vse zadeve, vprašanja, reklamacije itd. se rešujejo preko Schmetterlinga.
- 8.9. Vsa vprašanja vezana na rezervacije, opcije, stornacije in ostalo, Partner naslavlja izključno na Podporni center na centrali Schmetterlinga. Partner prejme točno določeni kontakt osebe, ki je njegov skrbnik.
- 8.10. Info-potovanja, Info-prireditve, popusti za zaposlene ipd. so namenjeni izključno svetovalcem, ki so zaposleni pri Partnerju. Morebitna takšna rezervacija, ki bi vsebovala tretje osebe, bo zavrnjena.
- 8.11. Nadaljnja subagentura na način, da bi Partner tretjim poslovnim subjektom ali osebam omogočal rezervacije produktov iz tega pogodbenega odnosa med Partnerjem in Schmetterlingom, je partnerju strogo prepovedana. Na osnovi te pogodbe Schmetterling daje možnost rezervacij preko Schmetterlingovih agencijskih števil izključno Partnerju.
- 8.12. V kolikor Partner sklene lastno pogodbo z organizatorjem, prenos preteklih rezervacij in prometa, opravljenega v okviru kooperacijske subagenture, ni možen. Prenos rezervacij in prometa tudi ni možen v primeru, da Partner prepozno sporoči svoje agencijske številke do organizatorjev.
- 8.13. Za morebitne napačne rezervacije, dvojne rezervacije, pozabljene opcije ipd. Schmetterling ne odgovarja. V zvezi s tem Schmetterling ne odobrava nikakršnih povračil, razen v primeru, da povračila za tovrstne situacije odobri organizator oziroma nosilec storitev. Schmetterling v takšnih primerih posreduje do organizatorja oziroma nosilca storitev v primeru, ko bi bilo povračilo možno po pogojih poslovanja organizatorja oziroma nosilca storitev. Na vsak način lahko Schmetterling Partnerju povrne znesek največ v višini, kot bi ga odobril organizator oziroma nosilec storitev, v kolikor bi do povračila prišlo. V kolikor organizator ali nosilec storitev povračila ne odobri, nosi vse stroške v zvezi s tem izključno Partner. Schmetterling bo kot dober poslovni partner skušal doseči pri organizatorju oz. nosilcu storitve čim boljši iztek takšne situacije. Izid je izključno odvisen od organizatorja oz. nosilca storitev. Partner mora poravnati strošek v zvezi s takšno situacijo, ki ga naloži organizator oziroma nosilec storitev. Vse to velja tudi za manjše napake in toleranco v zvezi s tem.
- 8.14. V kolikor bi Partner, njegovo vodstvo, zastopniki ali zaposleni zaradi nespoštovanja zgornjih členov ali zaradi malomarnosti povzročili kakršno koli škodo, se zavezujejo, da bodo tovrstno škodo v celoti krili sami.

9. Stroški

- 9.1. Stroški kooperacijskega sodelovanja znašajo letno 0,00 EUR.

10. Veljavnost pogodbe

- 10.1. Pogodba začne veljati s podpisom obeh pogodbenih strank in velja do 31.10._____. V kolikor pogodba ni odpovedana pisno šest mesecev pred iztekom veljavnosti (priporočeno pismo s povratnico), se samodejno podaljša za eno leto.

11. Izredna odpoved

- 11.1. V primeru, da je Partnerju med poslovnim letom prekinjena direktna pogodba s katerim od organizatorjev, ali v primeru da takšno pogodbo prekine Partner sam, Partner ni upravičen do nikakršnih zahtevkov do Schmetterlinga v zvezi s provizijami.
- 11.2. V primeru izredne odpovedi pogodbe zaradi nespoštovanja pogodbenih določil, Partner izgubi pravico do provizij in do ostalih pogodbenih ugodnosti.

12. Splošni pogoji poslovanja

Splošni pogoji poslovanja so sestavni del te pogodbe. S podpisom te pogodbe Partner izjavlja, da je seznanjen s Splošnimi pogoji in jih sprejema.

S podpisom te pogodbe želim vstopiti v Kooperacijo kot Schmetterling Travel Partner.

V skupnem nastopu na trgu kot Schmetterlingov kooperacijski partner, znamke Schmetterling

zaenkrat ne želim uporabiti

V primeru sodelovanja brez blagovne znamke Schmetterling Travel (**White Label sodelovanje**), odpade 5. člen te pogodbe

S podpisom pogodbe potrjujem, da sem seznanjen z vsemi pogodbenimi pogoji sodelovanja, kakor tudi s splošnimi pogoji poslovanja. Le-te lahko Partner pridobi na naslovu www.schmetterling.si ali jih zahteva v tiskani obliki.

S podpisom pogodbe se tudi strinjam, da se lahko podatki v zvezi to pogodbo uporabljajo v statistične in promocijske namene.

Prav tako se strinjam, da me Schmetterling lahko obvešča o novostih in ugodnostih na naše e-mail naslove.

Priloge

Priloga 1: Začetni paket Schmetterling Travel

Priloga 2: Pooblastilo

(Kraj, Datum)

(Podpis Partner)

Geschwand, _____
(Kraj, Datum)

(Podpis Schmetterling)

Priloga 1. Začetni paket Schmetterling Travel

Schmetterling enkratno ponuja Partnerju v okviru sodelovanja Schmetterling Travel brezplačen Začetni paket opreme, ki vsebuje naslednje:

- Opremljanje – polepljenje izložbenih oken (Partner priskrbi in pošlje fotografije agencije na grafični oddelek Schmetterlinga)
- 500 dopisnih listov
- 250 vizitk na zaposlenega
- Certifikat Schmetterling Travel Partner
- 1 Žig na zahtevo
- 100 razglednic
- 250 kuvert C4
- 250 kuvert DIN dolgo
- 10 Schmetterling značk
- Schmetterling nalepk (v 2 velikostih)
- Plakati

Nadalje lahko Schmetterling Partnerju priskrbi sledeče (dogovor o stroških naknadno glede na opremo in želje Partnerja):

- Označevalna tabla s napisom / logotipom Partnerja in Schmetterling logotipom
- Polepljenje vozila
- Različne promocijske / oglaševalske akcije po dogovoru

Stroške Začetnega paketa in začetnih promocijskih aktivnosti prevzema Schmetterling. Ti stroški morajo biti v realnih okvirjih glede na velikost Partnerja, glede na obstoječe in planirano poslovanje ter s tem dosežen promet. Schmetterling lahko zavrne promocijske akcije, v kolikor bi stroški presegali realne okvirje, oziroma se lahko s Partnerjem dogovori tudi o delitvi stroškov.

Priloga 2. Pooblastilo-Kennummer-
_____**Turistična agencija / Podjetje**_____
Podjetje_____
Lastnik / Direktor_____
Naslov_____
Država, Poštna št., Kraj

- v nadaljevanju „Agencija“ -

daje družbi

**Schmetterling International GmbH & Co. KG
Geschwand 131
91286 Obertrubach-Geschwand, Nemčija**

- v nadaljevanju „Schmetterling“ -

naslednje

POOBLASTILO

Agencija daje Schmetterlingu pooblastilo za pogajanja in sklepanje pogodb z naslednjimi partnerji, vezanimi na Schmetterlingov sortiment: z organizatorji potovanj, z letalskimi družbami in drugimi nosilci turističnih storitev. Pooblastilo se nanaša na dobavitelje iz Schmetterlingovega sortimenta, ki so predmet kooperacijskega sodelovanja in katerih produkti so na voljo Agenciji v dnevnem poslovanju, na osnovi kooperacijske pogodbe s Schmetterlingom.

Pooblastilo zajema tudi morebitne spremembe in odpovedi pogodb, v kolikor bi za to nastali utemeljeni razlogi in ki so bile s posredovanjem Schmetterlinga sklenjene med Agencijo in organizatorji potovanj, letalskimi družbami ali drugimi nosilci turističnih storitev.

To pooblastilo je nepreklicno in preneha z iztekom Kooperacijske pogodbe.

Kraj, Datum_____
(Podpis lastnika oz. direktorja)_____
Ime in priimek lastnika / direktorja
(s tiskanimi črkami)